

Jean-Luc Darbellay

BELENA

Melodrama
für
eine Sprecherin
oder
einen Sprecher
und Orchester

Französischer Text: François Debluë
"La Onzième Rêverie"
Berndeutscher Text: Guy Krneta
"Wen i dänke"

Partitur

Die Uraufführung von BELENA
durch das Sinfonie Orchester Biel Solothurn
zur Feier seines
50 jährigen Bestehens wird im
Kongresshaus Biel
am 19. Februar 2020 stattfinden.

Kaspar Zehnder, der mir freundlicherweise
den Auftrag erteilt hat,
wird das Konzert leiten.

Herzlichen Dank!

Besetzung:

Sprecherin oder Sprecher (ev. 2 Personen)

2 Flöten (2. auch Piccolo und Altflöte)
2 Oboen (2. auch Engl.horn)
2 Klarinetten in a (2. auch Bassklarinette in b)
2 Fagotte (2. auch Kontrafagott)
2 Hörner in f
2 Trompeten in c
1 Tenorposaune
1 Bassposaune
1 Harfe
Pauken (+ 1 Becken, fallweise auf das Fell gelegt + 1 Decke pro Pauke für die "coperto" Stelle
+ 2 Gummibälle)
Schlagzeug (2 Spieler)

Marimba 4 1/2 Otaven
Vibraphon (mit 2 Bögen)
Glockenspiel
Claves
5 Woodblocks
5 Templeblocks
5 Bongos
5 Tom-toms
1 kleine Trommel mit Schnarrsaite
1 grosse Trommel
Rainstick
4 Tam-tams (sehr tief bis mittel)
Watergong
4 hängende Becken (tief bis hoch)
1 Nietenbecken
Bamboo Chimes
Glass Chimes

Streicher:
Violine I (geteilt)
Violine II (geteilt)
Viola
Violoncello (geteilt)
Kontrabass

- Die Vorzeichen sind taktweise gültig, nur in der gleichen Lage, fallweise werden die Vorzeichen bei langen Takten wiederholt.
- Les altérations sont valables pour toute la mesure dans la même position, les altérations peuvent être répétées en cas de mesures très longues.
- The alterations are valid for the whole measure in the same position, they can be repeated in case of very long measures.

BELENA

Jean-Luc Darbellay

$\text{♩} = 58$ *tranquillo e molto delicato*

1. Flöte
2. Flöte Piccolo Altfl.
1. Oboe
2. Oboe Englh.
1. Clar in a
2. Clar in a Bassclar in a
1. Fagott
2. Fagott Kontrafag.
1. Horn in f
2. Horn in f
1. Trompete in c
2. Trompete in c
Tenorpos.
Bassposaune
Harfe
Pauken
Percussion
Text
1. Violinen
2. Violinen
Viola
Violoncelli
Kontrabass

$\text{♩} = 58$

1. Fl.
 2. Fl.
 1. Ob.
 2. Ob.
 1. Clar.
 2. Clar.
 1. Fag.
 2. Fag.
 1. Horn
 2. Horn
 1. Tr.
 2. Trp.
 T'Pos.
 Basspos.
 Harfe
 Pk.
 Vibr.
 Text
 1. Viol.
 2. Viol.
 Vla.
 1. Vcl.
 2. Vcl.
 K'bass

pochissimo cresc. *pp* *ben ten.* *pp espr.* *cresc.* *poco a poco* *p* *mp dolce* *pp cresc.* *p cresc.*

pochissimo cresc. *cresc.* *ppp* *pochissimo cresc.* *pp* *pppp*

pochissimo cresc. *cresc.* *ppp* *pochissimo cresc.* *pp* *pppp*

pochissimo cresc. *cresc.* *ppp* *pochissimo cresc.* *pp* *pppp*

pochissimo cresc. *cresc.* *ppp* *pochissimo cresc.* *pp* *pppp*

Vibraphon *weiche Schlägel* *smooth mallets*

20 **A** ♩ = 58 *accel.* *molto* ♩ = ca. 160 *jet* *Subito lento* ♩ = 52

1. Fl.
2. Fl.
1. Ob.
E'hn.
1. Clar.
2. Clar.
1. Fag.
2. Fag.
1. Horn
2. Horn
1. Tr.
2. Trp.
T'Pos.
Bassos.
Harfe
Pk.
Vibr.

Madame et très Honorée,
C'est des rives de l'île St. Pierre,
au bord du lac admirable
que vous connaissez bien, que
j'ai le bonheur de vous écrire.

20 **A** ♩ = 58 *accel.* *molto* ♩ = ca. 160 *più f* *sfz* ♩ = 52 *Subito lento*

1. Viol.
2. Viol.
Vla.
Vcl.
K'bass

B $\text{♩} = 58$

1. Fl.
2. Fl.
1. Ob.
2. Ob.
1. Clar.
2. Clar.
1. Fag.
2. Fag.
1. Horn
2. Horn
1. Tr.
2. Trp.
T'Pos
Basspos.
Harfe
Pk.
Vibr. → *Marimba*

Solo delicato
pp espr.

Ces lieux ne sont pas innocents, vous le savez. Le vieux Rousseau y a séjourné et son passage a laissé ici quelques traces, comme ces rivages en ont laissé dans ses Rêveries. Deux cents ans se sont écoulés, bientôt trois cents, que m'importe? Les siècles ont moins de prise sur moi que les jours. Devant moi, une petite

1. Viol.
2. Viol.
1. Vla.
2. Vcl.
K'bass

ppp *sempre s.t.* *ppp* *ppp* *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*

$\text{♩} = 58$

B

1) unhörbarer Einsatz
hidden entry

35

1. Fl.

2. Fl.

1. Ob.

2. Ob.

1. Clar.

2. Clar.

1. Fag.

2. Fag.

1. Horn

2. Horn

1. Tr.

2. Trp.

T'Pos.

Basspos.

Harfe

Pk.

Mar.

étendue de sable, de hautes roselières baignées d'eau. Abandonnée, une barque flotte, immobile... Une brume légère enlace l'horizon, ce matin. La mort paraît pourtant lointaine.

35

1. Viol.

2. Viol.

1. Vla.

1. Vcl.

2. Vcl.

K'bass

1) unhörbarer Einsatz
hidden entry



44 **C** *rit.*

I.Fl. G.P. $\text{♩} = 92$

Altfl. G.P. *Alfl.* *mp* *3* *3*

1. Ob. G.P.

E'hn. G.P.

1. Clar. G.P.

2. Clar. G.P.

1. Fag. G.P.

2. Fag. G.P.

44 *c.sord.*

1. Horn G.P. *mp* *mf* *mp* *p* *rit.* *mf*

2. Horn G.P. *c.sord.* *mp* *mf* *mp* *p* *rit.* *mf*

44

1. Tr. G.P.

2. Trp. G.P.

T'Pos G.P.

Bassos. G.P.

Harfe G.P.

Pk. G.P.

Mar. G.P.

44

Text G.P. Sur le sable, pieds, cailloux que les siècles et les vagues ont polis jusqu'à en faire des galets arrondis et doux au toucher. ...Je

44

1. Viol. G.P. *fpp* *mf* *mp*

2. Viol. G.P. *fpp* *mf* *mp*

1. Viol. G.P.

2. Viol. G.P.

44 **L**

Vla. G.P. *mp* *p* *rit.* *mf*

44 **L**

1. Vcl. G.P.

2. Vcl. G.P.

K'bass G.P. *rit.*

C $\text{♩} = 92$

58 $\text{♩} = 92$ *accel. molto* $\text{♩} = 132$ $\text{♩} = 92$ *accel. molto* $\text{♩} = 132$ $\text{♩} = 92$ *accel. molto* $\text{♩} = 132$ $\text{♩} = 80$ *rall. molto* lunga G.P.

1. Fl. G.P.

2. Fl. G.P.

1. Ob. G.P.

E'hn. G.P.

1. Clar. G.P.

2. Clar. G.P.

1. Fag. G.P.

2. Fag. G.P.

1. Horn *senza sord.* *Schläge auf das Mundstück hits on the mouthpiece* f mp lunga G.P.

2. Horn G.P.

1. Tr. G.P.

2. Trp. G.P.

T'Pos *Schläge auf das Mundstück hits on the mouthpiece* f mp lunga G.P.

Bassos. *Schläge auf das Mundstück hits on the mouthpiece* f mp lunga G.P.

Harfe G.P.

pk. G.P.

kl. Tr. *mit Schnarrsaiten with snares* mp pp mp pp mp pp mp pp lunga pp pp G.P. → Bongos

mienne a rebondi sept fois avant de disparaître.
Si les enfants étaient là,
nous ferions un concours.
Mais il n'y a pas d'enfant.

1. Viol. G.P.

2. Viol. G.P.

1. Viol. G.P.

2. Viol. G.P.

Vla. G.P.

1. Vcl. G.P.

2. Vcl. G.P.

K'bass $\text{♩} = 92$ *accel. molto* $\text{♩} = 132$ $\text{♩} = 92$ *accel. molto* $\text{♩} = 132$ $\text{♩} = 92$ *accel. molto* $\text{♩} = 132$ *col legno sul ponticello* *rall. molto* lunga f mp $\text{♩} = 80$ G.P.

65 **E** $\text{♩} = 58$

1. Clar. *ppp* *pochissimo* *pp* *

2. Clar. *

1. Horn *ppp* *pochissimo* *pp* *c.sord.* *

Wen i danke, was mir aus i Sinn chunnt, wen i danke. Wi viu i cha danke, wen i danke. Was mir aus düre Chopf geit. Wi viu Frage sech mir schteue, wo sech mir no nie gschteut hei u ersch itz fö aafa schteue, wen i fa aafa danke.

* sehr leiser Einsatz während des Sprechens
very soft entry during speaking

73

2. Clar. *ppp* *pochissimo* *pp sub.* *

1. Horn *ppp* *pochissimo* *pp* *c.sord.* *

73 I sitzen am See u luege dry. U dr See luegt zrüg. Gäb's Wind, hätt's Wäue. Aber wü das nid dr Fau isch, lig'r da, wi wen'r würd schlafe. Chan e See danke?

81 *tranquillo e molto delicato* *Con intensità* *accel. poco a poco* $\text{♩} = 80$

Text Was würd'r danke, wen'r chönt danke? $\text{♩} = 80$

1 *Solo pizz. secco* *secco sempre* *poco f* *mp* *mf*

2 *mf*

87 **F** $\text{♩} = 60$ *coperti* *secco*

Pk *p* *mit Finger gespielt / played with the fingers* *gedämpft / muted* *p* *3* *Toms (finger)* *Toms*

Bongos *p* *secco* *p* *3* *gedämpft / muted*

Text U mues das nid on en Art Danke sy, wo da stattfingt i däm See? Wi chönt süsch so vii Läbe näbenang u mitenang beschtah im glyche See? Mues es da nid on en Art Vrbindige gä,

1 *1. Solo* *p* *2. Solo* *p*

2 *p*

K'bass *1) Solo arco* *mp espr.* **F** $\text{♩} = 60$ *1. Solo pizz. secco* *p*

92 *senza copertura* **G** $\text{♩} = 60$ *accel. poco a poco*

Pk *pp*

Toms *poco cresc.* *Vibr.*

Text Synapse, wo inenang gryfe? Isch sone See nid im Grund gno es risigs Hirni, wo ir Landschaft ligt u dankt?

1 *1. Solo* *2)* *pp* *5*

2 *2. Solo* *pp* *5*

K'bass *1. Solo* *2) pizz.* *pp* *5* *accel. poco a poco*

G $\text{♩} = 60$ *pp*

G $\text{♩} = 60$ 2) Saiten nur leicht berühren (leere Saiten meiden, in den Violinen und Violen)
strape the strings slightly (avoid open strings, in violins and violas)

accel. sempre

96

1. Fl.

2. Fl.

1. Ob.

2. Ob.

1. Clar.

2. Clar.

1. Fag.

2. Fag.

1. Horn

2. Horn

1. Tr.

2. Trp.

T'Pos

Basspos.

Harfe

Pk.

Vibr.

Text

1. Solo pizz. 3

2) *pp*

2. Solo pizz. 3

2) *pp*

1. Solo pizz. 3

2) *pp*

2. Solo pizz. 3

2) *pp*

96 1. Solo pizz. 3

pp

96 1

2

96 1

2

96 1

2

96 1

2

K'bass

accel. sempre

99

1. Fl. *pp* *poco cresc.*

2. Fl. *pp* *poco cresc.*

1. Ob.

E'hn.

1. Clar. *pp*

B'klar. *pp*

1. Fag. *pp*

2. Fag. *pp*

99

1. Horn

2. Horn

99

1. Tr.

2. Trp.

T'Pos.

Basspos.

Harfe *pp*

Pk. *pp*

Vibr.

Text

99

1. Viol. 1) *Tutti* *pp* *sempre*

2) *Tutti* *pp* *sempre*

2. Viol. 1) *Tutti* *pp* *sempre*

2) *Tutti* *pp* *sempre*

Vla. 99 2) *Tutti* *pp* *sempre*

Vcl. 1) *Tutti* *pp* *sempre*

2) *Tutti* *pp* *sempre*

K'bass *pp* *sempre*

1. Fl. *p* *poco cresc.* *mp* *poco cresc.*

2. Fl. *p* *poco cresc.* *mp* *poco cresc.*

1. Ob. *pp* *poco cresc.*

E'hn. *pp* *poco cresc.*

1. Clar. *poco cresc.* *p* *poco cresc.*

B'klar. *poco cresc.* *p* *poco cresc.*

1. Fag. *poco cresc.* *p* *poco cresc.* *mp* *poco cresc.*

2. Fag. *poco cresc.* *p* *poco cresc.* *mp* *poco cresc.*

1. Horn *p* *cresc.* *poco a poco* *cresc.*

2. Horn *p* *in rilievo hervortretend* *espr.* *poco a poco* *mp* *cresc.*

1. Tr. *p* *in rilievo hervortretend* *espr.* *poco a poco* *mp* *cresc.*

2. Trp. *p* *in rilievo hervortretend* *espr.* *poco a poco* *mp* *cresc.*

T'Pos. *p* *in rilievo hervortretend* *cresc.* *poco a poco* *mp*

Bassos. *p* *espr.* *cresc.* *poco a poco* *mp*

Harfe *cresc.* *p* *cresc.* *mp* *cresc.* *mf* *cresc. molto*

Pk. *poco cresc.* *p* *espr.* *cresc.* *poco a poco* *mp*

Vibr. *Vibraphon* *pp* *poco cresc.* *p* *poco cresc.*

Text

1. Viol. *poco cresc.* *pizz. ord.* *p* *poco cresc.* *mp* *poco*

2. Viol. *poco cresc.* *pizz. ord.* *p* *poco cresc.* *mp* *poco cresc.* *arco*

1. Viol. *poco cresc.* *pizz. ord.* *p* *poco cresc.* *mp* *poco cresc.* *arco*

2. Viol. *poco cresc.* *pizz. ord.* *p* *poco cresc.* *mp* *poco cresc.* *arco*

Vla. *poco cresc.* *pizz. ord.* *p* *poco cresc.* *mp* *poco cresc.* *arco*

1. Vcl. *poco cresc.* *pizz. ord.* *p* *poco cresc.* *mp* *poco cresc.* *arco*

2. Vcl. *poco cresc.* *pizz. ord.* *p* *poco cresc.* *mp* *poco cresc.* *arco*

K'bass *poco cresc.* *pizz. ord.* *p* *poco cresc.* *mp* *poco cresc.*

H $\text{♩} = 86$

105

1. Fl. *mf* *cresc.* *poco f*

2. Fl. *mf* *cresc.* *poco f*

1. Ob. *p* *cresc.* *mp* → Oboe

E'hn. *p* *cresc.* *mp*

1. Clar. *cresc.* *mp* *cresc.* *mf* *p* *pp*

B'klar. *mp* *p* *pp*

1. Fag. *mf* *cresc.* *poco f* *p* *pp* *p*

2. Fag. *mf* *cresc.* *poco f* *p* *pp* *p*

1. Horn *mf* *cresc.* *poco f* *p* *sub. espr.* *cresc.* *mp*

2. Horn *mf* *cresc.* *poco f* *p* *sub. espr.* *cresc.* *mp*

1. Tr. *mf* *cresc.* *poco f* *p* *sub. espr.* *cresc.* *mp*

2. Trp.

T'Pos *cresc.* *mf* *cresc.* *poco f* *p* *sub. espr.* *cresc.* *mp*

Bassos. *cresc.* *mf* *cresc.* *poco f* *p* *sub.* *cresc.* *mp*

Harfe *poco f* *cresc.* *f* *mp* *cresc.* *mf* *mp* *cresc.*

Pk. *cresc.* *mf* *cresc.* *poco f* *p* *sub. espr.* *cresc.* *mp*

Vibr. *mf* *cresc.* *poco f* → Marimba

Text

1. Viol. *cresc.* *mf* *cresc.* *poco f*

2. Viol. *cresc.* *mf* *cresc.* *poco f*

1. Viol. *arco* *mf* *cresc.* *poco f*

2. Viol. *arco* *mf* *cresc.* *poco f*

Vla. *mf* *cresc.* *poco f*

1. Vcl. *arco* *mf* *cresc.* *poco f* *pizz.* *mp* *cresc.*

2. Vcl. *arco* *mf* *cresc.* *poco f* *pizz.* *mp* *cresc.*

K'bass *arco* *mf* *cresc.* *poco f* *mp* *cresc.*

108

1. Fl. *mf* *cresc.* *poco f*

2. Fl. *mf* *cresc.* *poco f*

1. Ob. *mp* *cresc.* *mf*

2. Ob. *mp* *cresc.* *mf*

1. Clar. *p* *cresc.* *mp*

B'klar. *p* *cresc.* *mp*

1. Fag. *p* *cresc.* *mp*

2. Fag. *p* *cresc.* *mp*

1. Horn *cresc.* *mf*

2. Horn *cresc.* *mf espr.*

1. Tr. *mf espr.*

2. Trp. *mp*

T'Pos. *cresc.* *mf espr.*

Bassos. *cresc.* *mf*

Harfe *mf* *poco f* *f* *gliss.* *cresc.*

Pk. *cresc.* *mf* *decrec.* *p*

Mar. *Marimba* *mf* *cresc.* *poco f*

Text

1. Viol. *mf* *cresc.* *poco f*

2. Viol. *mf* *cresc.* *poco f*

1. Vla. *mf* *cresc.* *poco f*

2. Vla. *mf* *cresc.* *poco f*

1. Vcl. *mf* *cresc.* *poco f*

2. Vcl. *mf* *cresc.* *poco f*

K'bass *mf* *cresc.* *poco f*

1. Fl. *mf* *decresc.* *p*

2. Fl. *mf* *decresc.* *p*

1. Ob. *mf* *decresc.* *p*

2. Ob. *mf* *decresc.* *p*

1. Clar. *mf* *decresc.* *p*

B'klar. *mf* *decresc.* *p*

1. Fag. *mf* *decresc.* *p*

2. Fag. *mf* *decresc.* *p*

1. Horn *mf* *decresc.* *p espr.* *cresc.* *mp*

2. Horn *mf* *decresc.* *p* *cresc.* *mp*

1. Tr. *mf* *decresc.* *p espr.* *cresc.* *mp*

2. Trp. *mf* *decresc.* *p* *cresc.* *mp*

T'Pos *mf* *decresc.* *p espr.* *cresc.* *mp*

Basspos. *mf* *decresc.* *p* *cresc.* *mp*

Harfe *mf* *pizz.* *lv.*

Pk.

Mar. *mf* *decresc.* *p* → Claves

Text

1. Viol. *mf* *decresc.* *p* *cresc.* *mp*

2. Viol. *mf* *decresc.* *p* *cresc.* *mp*

1. Vla. *mf* *decresc.* *p* *cresc.* *mp*

2. Vla. *mf* *decresc.* *p* *cresc.* *mp*

1. Vcl. *mf* *decresc.* *p* *pizz.* *mp* *cresc.* *mf*

2. Vcl. *mf* *decresc.* *p* *pizz.* *mp* *cresc.* *mf*

K'bass *mf* *decresc.* *mp* *cresc.* *mf*

115

1. Fl.
2. Fl.
1. Ob.
2. Ob.
1. Clar.
B'klar.
1. Fag.
2. Fag.

1. Horn
2. Horn

1. Tr.
2. Trp.
T'Pos.

Basspos.

Harfe
Pk.
Clav.

Text

1. Viol.
2. Viol.

2. Viol.
Vla.

1. Vcl.
2. Vcl.
K'bass

119

1. Fl. *mf* *decesc.* *mp* *decesc.* *p* *rall.* **I**

2. Fl. *decesc.* *mp* *decesc.* *p* *Att.* $\text{♩} = 68$

1. Ob. *mf* *cresc.* *f* *decesc.* *Solo* *mf* *espr.* *mp*

E'hn.

1. Clar. *mp* *decesc.* *p*

B'klar. *mp* *decesc.* *p*

1. Fag. *decesc.* *mf* *decesc.* *p*

2. Fag. *mf* *decesc.* *mp* *decesc.* *p*

119

1. Horn

2. Horn

119

1. Tr. *espr. dolce* *mp*

2. Trp.

T'Pos.

Basspos.

Harfe

Pk.

Clav.

Text

119

1. Viol. *decesc.* *mf* *decesc.* *mp* *p*

2. Viol. *decesc.* *mf* *decesc.* *mp* *p*

1. Vla. *decesc.* *mf* *decesc.* *mp*

2. Vcl. *pizz.* *decesc.* *mf* *decesc.* *mp*

1. K'bass *decesc.* *mf* *rall.* **I** $\text{♩} = 68$

124

1. Fl. - - - - -

Altfl. - - - - - *Solo mp*

1. Ob. *cresc.* *mf* *cresc.* *poco f* *decresc.* *mf Solo* *mf espr.*

E'hn. *mf espr.*

1. Clar. - - - - -

2. Clar. - - - - -

1. Fag. - - - - -

2. Fag. - - - - -

1. Horn - - - - -

2. Horn - - - - -

1. Tr. - - - - -

2. Trp. - - - - -

T'Pos - - - - -

Basspos. - - - - -

Harfe - - - - -

Pk. - - - - -

Clav. - - - - -

Text - - - - -

1. Viol. - - - - -

2. Viol. - - - - -

Vla. - - - - -

1. Vcl. - - - - -

2. Vcl. - - - - -

K'bass - - - - -

132 *poco accel.* *a tempo* ♩ = 68

Altfl. *cresc.* *mf* *pp* *poco cresc.* *p* *mp* *mf* *decesc.*

Text Was für Frage das nach sech ziet, das Danke. Wen i frage, ohni mi z frage, ob's uf jedi Frag scho grad en Antwort git. Gits uf aui Fragen en Antwort?

1. Viol. *p* *decesc.* *mp* *decesc.*

2. Viol. *p* *decesc.* *mp* *decesc.*

138 *mp* *espr.* *poco animando* *decesc.* *p* *poco cresc.* *mp* *decesc.*

Altfl. Oder git's sowiso meh Fragen aus Antworte? Wüu zwar jedi Antwort meint, e Frag z beantworte, tatsächlech aber hundert nöii Fragen ufwirft wi Wäue, won i cha schteue, wen i nid z fride bi mit dr Antwort, wen i mi mit den Antworte, wo's git, nid wott zfride gä.

1. Viol. *p* *decesc.* *pp* *cresc.* *mp* *decesc.*

2. Viol. *p* *decesc.* *pp* *cresc.* *mp* *decesc.*

143 *nur unbestimmte Klappengeräusche (sehr delikat, kleinste Akzente)*
only not fixed key noises (very smooth accents)

1. Fl. G.P. ♩ = 54 *pp*

Altfl. G.P. *pp*

1. Ob. G.P. *pp*

E'hn. G.P. *pp*

1. Clar. G.P. *pp*

B'klar. G.P.

1. Fag. G.P.

2. Fag. G.P.

I cha ds Wasser nä: isch es hert oder weich? Wen i drinn schts, isch es weich. Wen i mi drinn bewege, bewegt sech's mit.

1. Viol. *p* *pp* G.P.

2. Viol. *p* *pp* G.P.

1. Viol. G.P.

2. Viol. G.P.

Vla. G.P.

1. Vcl. G.P.

2. Vcl. G.P.

K'bass G.P. ♩ = 54

156 $\text{♩} = 86$

1.Fl. *mf* *cresc. molto* *sfz=ppp* *ppp* *f* *cresc.* *più f*

Picc. *mf* *cresc. molto* *sfz=ppp* *ppp* *f* *cresc.* *più f*

1. Ob. *mf* *cresc. molto* *sfz=ppp* *ppp* *f* *cresc.* *più f* *Oboe*

E'hn. *mf* *cresc. molto* *sfz=ppp* *ppp* *f* *cresc.* *più f*

1. Clar. *mf* *cresc. molto* *sfz=ppp* *ppp* *f* *cresc.* *più f*

B'klar. *mf* *cresc. molto* *sfz=ppp* *ppp* *f* *cresc.* *più f*

1. Fag. *mf* *cresc. molto* *sfz=ppp* *ppp* *f* *cresc.* *più f*

2. Fag. *mf* *cresc. molto* *sfz=ppp* *ppp* *f* *cresc.* *più f*

1. Horn *mf* *cresc. molto* *f* *gliss.*

2. Horn *mf* *cresc. molto* *f* *gliss.*

1. Tr. *mf* *cresc. molto* *f*

2. Trp. *mf* *cresc. molto* *f*

T'Pos. *mf* *cresc. molto* *f* *gliss.*

Basspos. *mf* *cresc. molto* *f* *gliss.*

Harfe *sfz*

Pk. *mf* *cresc.* *f* *gliss.* *mf* *cresc.* *gliss.*

Clav. *sfz* *Claves → gr. Trommel*

Text

1. Viol. *mf* *cresc. molto* *sfz=ppp* *ppp* *f* *cresc.* *più f*

2. Viol. *mf* *cresc. molto* *sfz=ppp* *ppp* *f* *cresc.* *più f*

1. Vla. *mf* *cresc. molto* *sfz=ppp* *ppp* *f* *cresc.* *più f*

2. Vcl. *mf* *cresc. molto* *sfz=ppp* *ppp* *f* *cresc.* *più f*

K'bass *pizz.* *arco* *mf* *cresc. molto* *sfz=ppp* *ppp* *f* *cresc.*

$\text{♩} = 86$

167 **L** ♩ = 60 ♩ = 60

1. Fl.

2. Fl.

1. Ob.

2. Ob.

1. Clar.

2. Clar.

1. Fag.

2. Fag.

1. Horn

2. Horn

1. Tr.

2. Trp.

T'Pos

Basspos.

Harfe *molto delicato*
p

Pk.

Rainst. *neigen*
incline
ppp *pp*

Text Wett i mi a angeri chönne häreschmiege wi Wasser? Wett i chönne vrsickeren im

1. Viol. *pizz. s*
pp
pp sempre

2. Viol. *pizz. s*
pp
pp sempre

1. Vla. *pizz. s*
pp
pp sempre

2. Vla. *pizz. s*
pp
pp sempre

Vcl. *pizz. s*
p
pizz

K'bass *pizz. s*
p

L ♩ = 60 ♩ = 60

2) Saiten nur leicht berühren (leere Saiten meiden, in den Violinen und Violen)
strike the strings slightly (avoid open strings, in violins and violas)

171

1. Fl.

2. Fl.

1. Ob.

2. Ob.

1. Clar.

2. Clar.

1. Fag.

2. Fag.

171

1. Horn

2. Horn

171

1. Tr.

2. Trp.

T'Pos

Basspos.

Harfe

Pk. *auf Becken gespielt*  *pp* *schütteln* *shake* *pp* *p* *Watergong* *pochissimo cresc.*

Rainst. *pp* *p*

Bode, Wüeschdine fruchtbar mache, vrdampfe, Wuuke biude?

1. Viol.

2. Viol.

Vla.

Vcl.

K'bass

pp *pp* *pp* *p* *sempre* *p* *sempre*

3) mit der Spanschraube in vertikaler Position ganz hohe Töne individuell unregelmässig antupfen.
 touch the strings with the screw of the bow in the vertical position, very high notes, irregularly individually.

191 **N** *Solo* $\text{♩} = 60$ *mf* *poco f* *mf* *f* *accel.*

1. Fag. *mf* *poco f* *mf* *f*

Däsch es merkwürdigs Verhältnis zwüsche de Fragen u den Antworte. Dass d Antworte meine, d Fragen überflüssig z mache, während si tatsächlech vo ihne läbe. Was isch en Antwort ohni Frag? Öpis, wo niemer interessiert.

198 $\text{♩} = 76$ *mf* *f* *mf* *mp* *rall.* $\text{♩} = 56$

1. Fag. *mf* *f* *mf* *mp*

Text U was isch e Frag ohni Antwort? Öpis, wo aui interessiert. Wo sech d Antworte gägesytig chöi überbieten und erschlah wi antiki Heude, we si wei aus einzigi gäute, einzigi Antwort uf ene Frag, wo's no ke Antwort git druf. Während ig eifach cha wyterfrage.

204 $\text{♩} = 76$ *f* *più f* *f* *accel.* *rit.* *mf* *mp* **O**

1. Fag. *f* *più f* *f* *mf* *mp*

Text Immer wyter. Bis dene heudehaften Antworten aune d Luft usgeit u si da lige wi gschrumpleti Ballön. G.P. G.P.

210 $\text{♩} = 60$ *mf* *f* *mf* *f* *mf* *p* *delicato ordinario* *Schlägel mallets*

Pk. *mf* *f* *mf* *f* *mf* *p*

Rainst. *neigen incline* *schütteln shake* *neigen incline* *Watergong* *delicato*

Oder d Schteine. Het e Schtei mau ghueschtet?

210 *s.p.* *pp* *sfz sfz pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

1. Viol. *pp* *sfz sfz pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

2. Viol. *pp* *sfz sfz pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

216 **P** *slap* $\text{♩} = 92$ *accel.* $\text{♩} = 132$ $\text{♩} = 60$ *mp* *p*

1. Fl. *mp* *p*

Pk. *cresc. poco a poco* *mp*

W'gong *cresc. poco a poco* *mp* *WBL* *Woodblock* *p*

Text Het e Schtei mau grännet? Hei d Schteine gläbt? Wen e Schtei über ds Wasser gumpet, vo Oberflächi zu Oberflächi, chan i ahne, wi's isch gsi.

216 *s.p. sempre* *pp* *sempre s.p.* *pp* *sempre s.p.* *pp* *sempre s.p.* *pp* *sempre s.p.*

1. Viol. *pp* *sempre s.p.* *pp* *sempre s.p.* *pp* *sempre s.p.* *pp* *sempre s.p.*

2. Viol. *pp* *sempre s.p.* *pp* *sempre s.p.* *pp* *sempre s.p.* *pp* *sempre s.p.*

223 $\text{♩} = 92$ *accel.* $\text{♩} = 132$ $\text{♩} = 60$ *Solo* $\text{♩} = 78$

1. Fl. *f* *p* *mp* *cresc.* *Solo* *mf* *pp sub.* *cresc.*

2. Fl. *mp* *cresc.* *mf* *6 decresc.* *p*

1. Ob. *mf* *Solo* *p*

2. Ob. *Solo* *p*

Wbl. *mp* *mf* → *Watergong*

wo d'Scheine no gläbt hei, wo si gfloge sy wi Vögu.

223

1. Viol. 1 2

2. Viol. 1 2

228

1. Fl. *p* *cresc.* *mp* *cresc.* *mf* *lib.* *p*

2. Fl. *cresc.* *mp* *cresc.* *mf* *decresc.* *mp*

1. Ob. *mp* *sempre* *mf*

2. Ob. *p* *sempre* *mf*

231 *poco rit.* *tranquillo* $\text{♩} = 64$

1. Fl. *poco cresc.* *mp* *cresc.* *mf*

2. Fl. → *Piccolo*

236

Text

Wenn hei si ds Flüge vrleht? Wenn hei si ihri Flügu vroloore? Wi viu Druck u wi viu Sunneliecht wär nötig, dass d Scheine wider chönnnte flüge? Dass si d Wermi würde bhaute, o im Winter. Ihres Härz us Schtei wider würd aafa chlopfe. We di Scheine chönnnte rede. Was hätte sin is z vrzeue? Wüsste si no, was mir aus mit ihnen aagschteut hei? Oder hei sin is bereits vrgässe?

1. Viol. 1 2

2. Viol. 1 2

253 **X** *molto tranquillo, sospeso* Solo *sotto voce*

1. Horn *p espr.* *cresc.* *poco a poco* *mp* *decresc.* *p*

1. Viol. *mp* *pp*

2. Viol. *mp* *pp*

Vla. *mp* *p espr.* *poco cresc.* *mp* *decresc.* *pp*

Vcl. *mp* *pp*

K'bass *mp* *pp*

R ♩ = 64 *molto tranquillo, sospeso*

262 **S** ♩ = 94

Wbl. *wbl.* *p* *mf* *f* *f* *piu f* *Nietenbecken sizzle cymbals*

Un récent petit voyage m'a conduit à Môtiers, Val-de-Travers, sur les lieux de l'incident.

Vous savez cela, trop chère: les jets de pierres en pleine nuit, contre la maison du vieux, les

1. Viol. *secco* *f* *secco*

2. Viol. *f* *secco*

Vla. *f* *secco*

Vcl. *f* *secco* *1. Solo* *c.1. auf Steg on the bridge* *secco*

K'bass *f* *secco* *1. Solo* *c.1. auf Steg on the bridge*

S ♩ = 94 *f* ♩ = 86

267 *Nietenbecken sizzle cymbals* *l.v.* *Woodblock* *Nietenbecken sizzle cymbals* *l.v.* *Woodblock* *5* *Kl. Trommel Side drum*

ff *piu f* *ff* *f*

Bongos *f* *piu f* *piu f* *ff*

Text vitres et la vaisselle brisées, les injures, les quolibets.

1. Vcl. *secco* *f* *secco* *ff* *secco* *ff*

2. Vcl. *secco* *ff* *secco* *ff*

K'bass *piu f* *secco* *ff* *secco* *ff*

281 **T**

1. Fl. G.P. lunga lunga

2. Fl. G.P. lunga lunga

1. Ob. G.P. lunga lunga

2. Ob. G.P. lunga lunga

1. Clar. G.P. lunga lunga

2. Clar. G.P. lunga lunga

1. Fag. G.P. lunga lunga

K'fag. G.P. lunga lunga *p*

1. Horn G.P. lunga lunga

2. Horn G.P. lunga lunga

1. Tr. G.P. lunga lunga

2. Trp. G.P. lunga lunga

T'Pos G.P. lunga lunga

Bassos. G.P. lunga lunga

Harfe *ff* *dämpfen* *mür* G.P. lunga lunga

Pk. G.P. *p* *intenso* lunga lunga

Clav. *p* *Kl. Trommel* *Side drum* G.P. lunga lunga

Text 281 Quel mal leur faisait-il? Lapidé, le vieux! Ni plus ni moins que la femme adultère, vous voyez qui je veux dire, très Honorée, vous savez assez que ce n'est pas de vous que je parle, tout le monde connaît vos mœurs irréprochables! « Que celui d'entre vous qui n'a jamais péché lui lance la première pierre!... » « La première pierre... »

1. Viol. *ff* *secco* G.P. lunga lunga

2. Viol. *ff* *secco* G.P. lunga lunga

1. Viol. *ff* *secco* G.P. lunga lunga

2. Viol. *ff* *secco* G.P. lunga lunga

Vla. *ff* *secco* G.P. lunga lunga

Vcl. *ff* *secco* G.P. lunga lunga

2. Vcl. *ff* *secco* G.P. lunga lunga

K'bass *ff* *secco* G.P. lunga lunga

T *ff*

304 $\text{♩} = 86$ $\text{♩} = 86$

1. Fl. *sfz* *cresc.* *ff* *jet* *ff* *ff* *cresc.* *ff*

Picc. *sfz* *cresc.* *ff* *f* *cresc.* *ff*

1. Ob. *sfz* *cresc.* *ff* *f* *cresc.* *ff*

2. Ob. *sfz* *cresc.* *ff* *f* *cresc.* *ff* → E'nn.

1. Clar. *sfz* *cresc.* *ff*

2. Clar.

1. Fag.

2. Fag.

1. Horn

2. Horn

1. Tr.

2. Trp.

T'Pos.

Bassos.

Harfe

Pk. *fpp* *secco* *Glsp.* *sfz* *Glsp.* *gliss.* *f* *cresc.* *ff* *P*

Nieten bck. *f* *dämpfen* *müté* *f* *sfz* *pp* *f* *cresc.* *ff* → Nietenbecken
sizzle cymbals

Perc. *f* *cresc.* *ff* → Hängebecken

Text

304 Je pense à leurs cris dans la nuit, Rousseau accroupi dans sa chambre, fébrile,

protégeant les pages manuscrites restées sur la table, ... et Thérèse, affolée, s'est mise à crier elle aussi, sa voix aiguë dans la nuit, furieuse... Elle en fait une scène, Thérèse, comme si c'était le moment de faire une scène!

1. Viol. *sfz* *pp* *secco* *ff* *f* *cresc.* *ff*

2. Viol. *sfz* *pp* *secco* *ff* *f* *cresc.* *ff*

1. Viol. *sfz* *pp* *secco* *ff* *f* *cresc.* *ff*

2. Viol. *sfz* *pp* *secco* *ff* *f* *cresc.* *ff*

Vla. *sfz* *pp* *secco* *ff* *f* *cresc.* *ff*

1. Vel.

2. Vel.

K'bass

$\text{♩} = 86$ $\text{♩} = 86$

308 $\text{♩} = 92$ *accel.* $\text{♩} = 120$ *tranquillo* $\text{♩} = 64$

Harfe *mf* *f* *piu f* *sfz* *L.v.* *sf* G.P.

Pk. *mp* *mf* *poco f* *f* *sfz* *sf* G.P.

Nieten bck. *f* *bamboo-chimes* *ppp* *bamboo-chimes* G.P.

Hänge-bck. *f* *piu f* *sfz* *sf* *glass-chimes* *glass-chimes* *ppp* G.P.

Text *f* *piu f* *sfz* *sf* Bien des années ont passé.
La cause des pierres me paraît une des dernières qui soient dignes d'être défendues.

1. Viol. *ppp* *s.l.* G.P.

2. Viol. *ppp* *s.l.* G.P.

317 *Solo* *espr.* *p*

E.hn. *p*

Bamb-chimes *sempre* *ppp*

Glass-Chimes *sempre* *ppp* → Vibr. (mit Bogen / with bow)

«La dernière pierre posée au fragile édifice de mon existence», disons-le pompeusement. Comme un dernier espoir, comme un dernier rêve de vieil enfant.

1. Viol. *poco f* *p*

2. Viol. *poco f* *p*

324 Désormais, je consacre les forces qui me restent à l'entretien et au soin de mes pierres. Elles n'ont ni prix, ni valeur, vous vous en doutez, et pourtant elles me sont plus précieuses que saphir ou rubis.

1. Viol. *ppp* *pp espr.* *ppp*

2. Viol. *ppp* *pp espr.* *ppp*

329 *dolce, con espressione*

Harfe *mf* *l.v.* *mf*

Pk.

Vibr. *Vibraphon* *p* *(mit Bogen with bow)* *ord.*

Text

Chaque matin, je les prends entre mes mains, je les regarde, je leur parle. Celle-ci est blanche, presque diaphane, on dirait un œuf, sans ses intimes faiblesses; celle-là est d'un rouge sombre, et de petites veines claires font d'elle comme un être vivant, palpitant, au creux de ma main...

1. Viol. *mp* *ppp*

2. Viol. *mp* *ppp*

Vla. *mp* *ppp*

Vcl. 1. 2.

336 *Solo delicato* *poco cresc.* *mf* *molto rall.*

1. Fag. *mp* *mf*

1. Tr. *c.sord.* *Solo delicato secco* *mp* *mf*

Vibr. 336

Text

Je les pose sur mon cœur, je peux en éprouver la douce chaleur, comme d'un tendre animal... Oui, bien sûr, j'entends vos remarques, je devine vos objections, et votre ton: « Vous voilà bien lyrique, mon ami, et un peu fou! Votre fable n'est qu'une rêverie de plus! »

1. Viol. *mp* *pp* *mp* *pp*

2. Viol. *mp* *pp* *mp* *pp*

Vla. 336

Vcl. 1. *1. Solo molto delicato* *pizz.* *mf* *delicato, sonoro* *poco vibrato* *pp*

2.

343 *♩ = 96 accel.* *Solo* *mf* *♩ = 100 accel.* *poco f* *♩ = 120* *f* *♩ = 120* *più f*

1. Ob. G.P. Je vous entend, J'entends votre voix, celle de la raison, Celle qui n'a que faire de mes braves illusions. Je vous laisse dire, très chère, je vous laisse dire.

350 *♩ = 86 rall.* *♩ = 64* *♩ = 64*

1. Ob. *Solo* *mp* *mf*

Vibr. *weiche Schlägel smooth mallets* *pp*

Text: cela ne perturbe pas ma rêverie... Je regarde celles de mes pierres que j'ai emportées avec moi ce matin: ce sont celles que j'ai récoltées là-haut, sous les fenêtres du vieux, celles de la lapidation, je n'ai pas eu de peine à les trouver, elles étaient là, personne n'aurait songé de s'intéresser à elles, je les ai emportées avec moi, un petit sac de voyage y a suffi, je les ai ramenées ici, ce matin, sur cette grève où le vieux rêvassait, lui aussi. Le soleil brille maintenant, les brumes se sont dissipées, pendant que je vous écrivais. Le ciel est bleu, au-dessus des frondaisons, d'un bleu intense, et les fleurs ont repris leur tour de garde dans les prés. Je regarde mes pierres, celles-là, ne sont pas responsables de ce qu'on leur a fait faire, pas responsables de la sale cause qu'on leur a fait servir. Ce n'est pas en elles qu'était la violence. Je leur parlerai, sitôt ma lettre terminée, je leur parlerai. Je sais le langage des pierres.

357 *♩ = 64* *pp* *ppp* *ppp*

Vibr. *pp* *ppp*

Text: Vous le devinez, très chère, car vous ne manquez pas d'intuition: ces pierres, je les considère un peu comme mes enfants. Sur les rives de cette île, tout près du sable auquel elles retourneront un jour peut-être, c'est une nouvelle jeunesse que je leur proposerai, et un autre baptême. Ici, elles ne feront de mal à personne. À défaut de fleurs, je vous adresse

1. Viol. *molto delicato Tutti s.t.* *pp*

2. Viol. *molto delicato Tutti s.t.* *pp*

Vla. *molto delicato Tutti s.t.* *pp*

Vcl. *molto delicato Tutti s.t.* *pp*

364 *♩ = 64*

Text: mes plus fervents souvenirs, Chère et très Honorée, et tout ce que l'on peut adresser à une Dame comme vous, en pareille circonstance. Votre toujours rêveur et très dévoué

1. Viol. *pp*

2. Viol. *pp*

Vla. *pp*

Vcl. *pp*

371 *molto delicato*

1. Clar. *pp* *espr.* *pochissimo* *cresc.* *p* *rallentando molto*

Text Ernst Robert

371 *ppp*

371 *ppp*

Vla. *ppp*

Vcl. *ppp*